

**Paper Reference(s) 9EN0/01**

**Pearson Edexcel Level 3 GCE**

**English Language**

**Advanced**

**Paper 1: Language Variation**

**Wednesday 14 June 2017 – Morning**

**SOURCE BOOKLET**

**DO NOT RETURN THIS  
SOURCE BOOKLET WITH THE  
QUESTION PAPER**

**CONTENTS**

	<b>Page</b>
<b>English Phonemic Reference Sheet</b>	<b>3</b>
<b>SECTION A: INDIVIDUAL VARIATION</b>	
<b>TEXT A – A transcription of a video post from the YouTube channel, ‘My Genderation’</b>	<b>6</b>
<b>TEXT B – An edited letter from musician James Blunt published in the Guardian newspaper</b>	<b>9</b>
<b>SECTION B: VARIATION OVER TIME</b>	
<b>TEXT C – Extract from ‘Discourse of the subtile Practises of Deuilles by VVitches and Sorcerers’</b>	<b>12</b>
<b>TEXT D – Newspaper article from the Daily Mail</b>	<b>15</b>
<b>(English Phonemic Reference Sheet begins on next page)</b>	

**(Turn over)**

# ENGLISH PHONEMIC REFERENCE SHEET

Vowels					
<b>kit</b>	<b>dress</b>	<b>trap</b>	<b>lot</b>	<b>strut</b>	<b>foot</b>
ɪ	e	æ	ɒ	ʌ	ʊ
<b>letter</b>	<b>fleece</b>	<b>bath</b>	<b>thought</b>	<b>goose</b>	<b>nurse</b>
ə	i:	a:	ɔ:	u:	ɜ:
<p><b>Diacritics /:/ = length mark. These vowels may be shorter in some accents and will be transcribed without the length mark /:/ in this case.</b></p>					

(Continues on next page)

(Turn over)

Diphthongs						
face	goat	price	mouth	choice	near	square
eɪ	əʊ	aɪ	aʊ	ɔɪ	ɪə	eə
						ʊə

(Continues on next page)

Consonants					
<b>pip</b>	<b>bid</b>	<b>tack</b>	<b>door</b>	<b>cake</b>	<b>good</b>
p	b	t	d	k	g
<b>chain</b>	<b>jam</b>	<b>fly</b>	<b>vase</b>	<b>thing</b>	<b>this</b>
tʃ	dʒ	f	v	θ	ð
<b>say</b>	<b>zoo</b>	<b>shoe</b>	<b>treasure</b>	<b>house</b>	<b>mark</b>
s	z	ʃ	ʒ	h	m
<b>not</b>	<b>sing</b>	<b>lot</b>	<b>rose</b>	<b>yet</b>	<b>witch</b>
n	ŋ	l	r	j	w
<b>Glottal stop</b>		<b>Syllabic /l/ bottle</b>		<b>Syllabic /n/ fatten</b>	
ʔ		l̥		n̥	

(Texts begin on next page)

(Turn over)

## SECTION A: INDIVIDUAL VARIATION

### TEXT A

Text A is a transcription of a video post from the YouTube channel, 'My Genderation', uploaded in 2013. The speaker is Tom, a young transperson, attending an event organised by Sparkle, a national transgender charity. Questions asked of Tom were not included in the video.

### KEY

T = Tom	/_ / phonemic transcription
(.) micro pause	(3) longer pause (number of seconds indicated)

T: my name's Tom I'm sixteen and I'm from Rotherham /rɒvərəm/ (1) I've always noticed I was different to everyone else (.) when I was like eight my friends they wanted to skip and things and I always went and /ŋ/ played

(Continues on next page)

(Turn over)

football with the guys (1) and in sport I never  
 felt comfortable /kʊmfətəbəl/ being in a  
 girls' class (.) and I just remember (.) feeling  
 completely different to all my other friends  
 I just never wanted to join in with stuff  
 they wanted to do (2) it is my first Sparkle  
 I've never been before erm I came with my  
 youth /juːθ/ group which is an LGBT youth  
 group based in Rotherham we just (.) came  
 along supporting people thought it'd be a  
 fun day out (.) it makes me feel a lot com  
 more comfortable being around people that  
 understand what you're going through and  
 have been through the same journeys and  
 things like that (1) in five years' time I hope  
 to have top surgery be on testosterone (.)  
 and erm I hope /əʊp/ to be an accomplished  
 musician (.) writing /raɪʔɪn/ my own songs  
 or recording music or anything /enɪfɪn/ like  
 that (.) I'd say like two years ago I was really  
 down (.) erm (.) about a year and a half ago  
 now I came out to my mum and at first she  
 wasn't on board with it but now she's really  
 supportive /səpɔʔɪv/ and she has been

(Continues on next page)

(Turn over)

through a lot and she makes me feel a lot better (1) I am out at school (.) first it were a bit rocky people said stuff to me (.) erm I got a lot of bullying and hate but things have improved and hopefully when I start back in sixth form I'll be down as Tom in the school system so things will be a lot better then (2) I'd tell em to keep hope (.) cos it will get better and no matter how bad things may seem there's always new journeys you can be on and things that can happen /æpŋ/ to you that will make you feel a lot better and one day things will be better

## **GLOSSARY**

**LGBT – Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender**

**Transperson – a person who has a gender identity that differs from their assigned sex**

**(Text B begins on next page)**

**(Turn over)**

**TEXT B**

**Text B is an edited letter from musician James Blunt to MP Chris Bryant published in the Guardian newspaper in 2015. The letter was a response to Chris Bryant's comments regarding performers with privileged backgrounds.**

**Dear Chris Bryant MP,**

**I happened to go to a boarding school. No one helped me at boarding school to get into the music business. I bought my first guitar with money I saved from holiday jobs (sandwich packing!). I was taught the only four chords I know by a friend. No one at school had ANY knowledge or contacts in the music business, and I was expected to become a soldier or a lawyer or perhaps a stockbroker. So alien was it, that people laughed at the idea of me going into the music business, and certainly no one was of any use.**

**(Continues on next page)**

**(Turn over)**

**In the army, again, people thought it was a mad idea. None of them knew anyone in the business either.**

**And when I left the army, going against everyone's advice, EVERYONE I met in the British music industry told me there was no way it would work for me because I was too posh. One record company even asked if I could speak in a different accent. (I told them I could try Russian).**

**Every step of the way, my background has been AGAINST me succeeding in the music business. And when I have managed to break through, I was STILL scoffed at for being too posh for the industry.**

**And then you come along, looking for votes, telling working class people that posh people like me don't deserve it, and that we must redress the balance. But it is your populist, envy-based, vote-hunting ideas which make our country crap, far more than me and my shit songs, and my plummy accent.**

**(Continues on next page)**

**(Turn over)**

**I got signed in America, where they don't give a stuff about, or even understand what you mean by me and "my ilk", you prejudiced wazzock, and I worked my arse off. What you teach is the politics of jealousy. Rather than celebrating success and figuring out how we can all exploit it further as the Americans do, you instead talk about how we can hobble that success and "level the playing field". Perhaps what you've failed to realise is that the only head-start my school gave me in the music business, where the VAST majority of people are NOT from boarding school, is to tell me that I should aim high. Perhaps it protected me from your kind of narrow-minded, self-defeating, lead-us-to-a-dead-end, remove-the-'G'-from-'GB' thinking, which is to look at others' success and say, "it's not fair."**

**(Text C begins on next page)**

**(Turn over)**

**SECTION B: VARIATION OVER TIME****TEXT C**

**Text C is an extract from George Gyfford's, 'Discourse of the subtill Practises of Deuilles by VVitches and Sorcerers' published in 1587. The writer is describing how suspicions of witchcraft develop in a community.**

**He is a bloody murtherer and delighteth to draw men into periury and cruelty. Hee seeketh therefore to bring many such vnto their death for witchcraft as are no witches. Some woman doth fal out bitterly with her neighbour: there followeth some great hurt, either that God hath permitted the deuil to vex him: or otherwise. There is a suspicion conceiued. Within fewe yeares after shee is in some iarre with an other. Hee is also plagued. This is noted of all. Great fame is spread of the matter. Mother W. is a witch. She hath bewitched goodman B. Two hogges which died strangely: or else hee is**

**(Continues on next page)**

**(Turn over)**

taken lame. Wel, mother W doth begin to  
 bee very odious & terrible vnto many. her  
 neighbours, dare say nothing but yet in  
 their heartes they wish shee were hanged.  
 Shortly after an other falleth sicke and  
 doth pine, hee can haue no stomacke  
 vnto his mea•...e, nor hee can not sleepe.  
 The neighbours come to visit him. Well  
 neighbour, sayth one, do ye not suspect  
 some naughty dealing? did yee neuer anger  
 mother W? truly neighbour (sayth he) I haue  
 not liked the woman a long tyme. I can not  
 tell how I should displease her, vnlesse it  
 were this other day, my wife prayed her, and  
 so did I, that shee would keepe her hennies  
 out of my garden. Wee spake her as fayre  
 as wee could for our liues. I thinke verely  
 shee hath bewitched me. Euery body sayth  
 now that mother W is a witch in deede, and  
 hath bewitched the good man B. Hee can  
 not eate his meate. It is out of all doubt: for  
 there were which saw a weasil runne from  
 her housward into his yard euen a little  
 before hee fell sicke. The sicke man dieth,

(Continues on next page)

(Turn over)

and taketh it vpon his death that he is bewitched: then is mother W apprehended, and sent to prison, shee is arrayned and condemned, and being at the gallows, taketh it vppon her death, that shee is not gylty: and doubtles some are put to death not beyng gylty. Now let vs see what the deuil hath gayned by this practise. For though at sometymes the coniectures fall out right, yet many times there is innocent blood shed: which is a greuous sin. The iury commit periury and cruel murther, which vppon blinde surmises of ignorant persons, do giue their v•...tduit: for they should see what knowledge of God, the accusers haue.

## GLOSSARY

He – the devil

mea•...e – meat

arrayned – prosecuted

v•...tduit – verdict

(Text D begins on next page)

(Turn over)

**TEXT D**

**Text D is an edited extract from a newspaper article about the practising of witchcraft in the 21st century. It was published on the Daily Mail website in 2015.**

**Rise of the modern witch: They're educated, have good jobs—and think they can get whatever they want...by casting spells**

**When civil servant Louise felt a bit short of cash, she didn't just tighten her purse strings. Instead, under the light of the full moon three months ago, when her two young children were tucked up in bed, she padded barefoot to the end of the garden with a green candle, a bunch of herbs and a glass of wine.**

**Carefully placing the wine on a tree stump she used as a make-shift altar, Louise offered it as a gift to the Moon Goddess. Then, as she sprinkled the bundle of sage**

**(Continues on next page)**

**(Turn over)**

and heather into the flame of the candle, she repeated the short incantation: 'Every day, in every way, prosperity come to me.'

'A few weeks later, Jonathan's work share/save scheme matured and we got nearly £1,000 more than we were expecting. An antique toy we found in the attic made £40 on eBay—double what we'd hoped—then our insurers sent Jonathan £1,900 to replace his broken laptop, instead of the £500 we anticipated.'

Proof of the magical powers of spells? Or a series of lucky coincidences that Louise has seized on as evidence that she can harness the power of the universe to bring her money?

Either way, Louise is one of a growing number of professional, university-educated women who believe they can use 'white' witchcraft to attract everything from weight loss to career success.

(Continues on next page)

(Turn over)

**Certainly, the huge range of spell books and websites now available offer help for modern problems, ranging from how to get the person in front of you on a plane to pull their seat forward (imagine waves of light surrounding them, then silently ask them to do it) to finding a lost mobile phone (visualise a ball of pure, white light surrounding your phone and say: 'My phone is safe and sound, it is returned to me now.').**

**Although the wording of many spells is free on the web, there is a growing industry of 'witches' offering online consultations for up to £50 on how to choose the most powerful incantations. There is also a roaring trade in spell kits, containing tools like coloured candles, herbs and crystals to help spells work better.**

**Kirsten Riddle is a former university administrator who became interested in witchcraft 20 years ago when a friend**

**(Continues on next page)**

**(Turn over)**

**taught her to read tarot cards. Since then, Kirsten, 43, from Nottingham, has written six books on the subject, and gets up to 50 letters a month asking for advice on spell casting.**

**Most are from women who usually want help with their love lives or careers or even to get more confident.**

**Demand is rising as witchcraft starts to lose its negative black magic image, she adds. 'There are still those who are wary and believe witches consort with the Devil. That's far from the truth. A witch believes that what she sends out will return to her three-fold, so she will never perform a spell that could harm anyone or change another person's will.'**

**SOURCES TAKEN/ADAPTED FROM:**

**Text A: taken from <http://www.youtube.com>**

**Text B: taken from  
<http://www.theguardian.com>**

**Text C: taken from Gyfford, G. Discourse of the subtill Practises of Deuilles by VVitches and Sorcerers**

**Text D: taken from <http://www.dailymail.co.uk>**

**Every effort has been made to contact copyright holders to obtain their permission for the use of copyright material. Pearson Education Ltd. will, if notified, be happy to rectify any errors or omissions and include any such rectifications in future editions.**